

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 74 (1956)  
**Heft:** 50

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

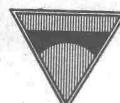
## REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRUNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER

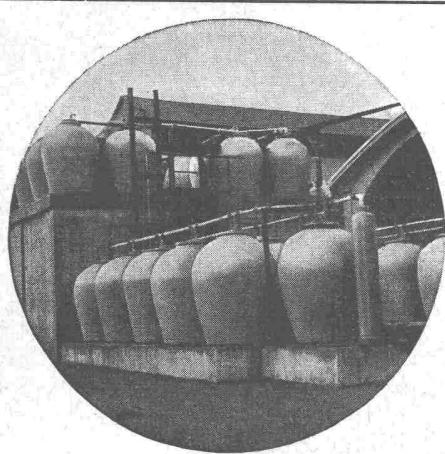
*Fenster**Kiefer Zürich*

**BERCHTOLD & Co.**  
HEIZUNG • LÜFTUNG  
WARMWASSER  
**THALWIL**

**INDUSTRIE-  
HEIZUNG  
HEISSWASSER  
STATT DAMPF**  
Telephon  
051/92 05 01



**ING. MAX GREUTER & CIE. ZÜRICH 7**  
INJEKTIONS- UND GUNIT-ARBEITEN TIEFBOHRUNGEN



### STEINZEUG EMBRACH

garantiert säurebeständig

Chemisches Steinzeug für stärkste chemische Beanspruchung

Embrachit garantiert temperaturwechselbeständig bis 100° C

Thermosil speziell wärmeleitend

Porzellan und Embrit für Elektroisolierkörper mit hoher elektrischer und mechanischer Festigkeit

Kanalisations-Steinzeug für Bauwesen und Landwirtschaft

**Steinzeugfabrik Embrach AG.**für Kanalisation und chemische Industrie  
Embrach (Kt. Zürich) Tel. (051) 96 23 21

### Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,  
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110  
Postadresse:  
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

### Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.65		Abonnements:	
12 Monate	6 Monate	3 Monate	Ausland
Schweiz	Schweiz	Schweiz	Ausland
66.—	72.—	33.—	36.—
		16.50	18.—

Für Mitglieder des S.I.A., der GEP und des Schweiz. Technischen Verbandes sowie für Studierende der ETH und der EPFL ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

### Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG., Zürich, Limmatquai 94 / Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027

### INHALT

Groupe scolaire du Belvédère à Lausanne. Arch. M. Picard . . . . .	769*
5. Kongress der Internationalen Föderation der Landschaftsarchitekten in Zürich. Von K. Leder . . . . .	773
Jubiläum der Technischen Vereinigung Zug und Umgebung. Von W. Janzki . . . . .	775
NEKROLOGE	
A. Likiernik, E. Bimsenstein, G. Bazzi	776*
MITTEILUNGEN	
Schweizerische Stahlbautagung. Elektrizitätsversorgung im kommenden Winter. Verein polnischer Ingenieure und Techniker in der Schweiz. Elektrifikation der SBB-Strecke La Plaine-Genf. Schweizerisches Beleuchtungskomitee. Schweiz. Bauzeitung . . . . .	777

### BUCHBESPRECHUNGEN

Erwachende Wissenschaft, von B. L. van der Waerden. Angst und Zuversicht des XX. Jahrhunderts, von E. Mounier. Das Wunder von Leyden, von E. Stickelberger . . . . .	778
65 Jahre aus dem Leben eines Technikers, von E. Steiger. Nine abstract artists, by L. Alloway. Mailand, von E. Schmid. Mass und Integral und ihre Algebraisierung, von C. Carathéodory. Der Einfluss des Schubes auf die Stabilität der Platten im elastischen Bereich, von C. F. Kollbrunner und G. Herrmann. Hydrographisches Jahrbuch der Schweiz, vom Eidg. Amt für Wasserwirtschaft. Wasserkraftanlagen der Gegenwart und Zukunft, von A. Grzywienski. Handbuch der Sonderstahlkunde, von E. Houdremont . . . . .	779
Transformation et Moulage du Magnesium, von OECCE. Handbuch der Schweizerischen Produktion, von C. Fischer. Schweizerisches Bau-Adressbuch 1956 . . . . .	780

### WETTBEWERBE

Schulhaus Rotkreuz . . . . .	780
------------------------------	-----

### ANKÜNDIGUNGEN

Licht- und Beleuchtungstechnik. Vorträge . . . . .	780
--	-----

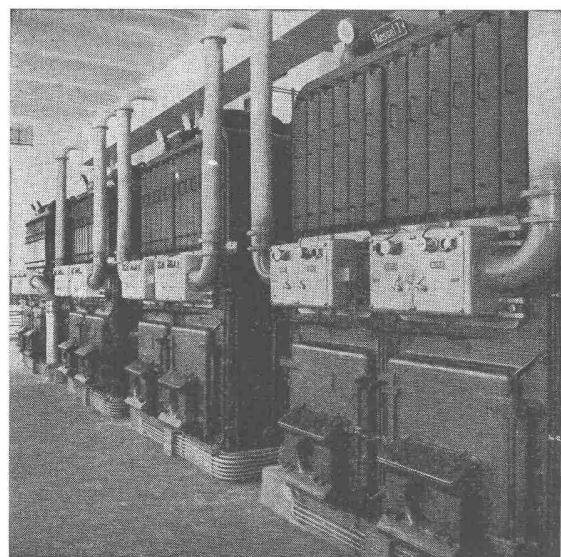


# Ölbrenner für Zentralheizungen - Industrie - Gewerbe

- für schwere und schwerste Oele
- Photozelle
- Momentanzündung
- über 22 000 Anlagen im In- und Ausland
- 27 eigene Montage- und Servicestellen  
in der Schweiz

*Verlangen Sie unverbindliche Beratung,*

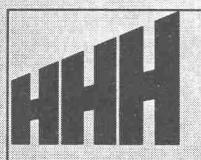
*Referenzen und Rentabilitätsberechnung*



**Ing. W. Oertli AG, Dübendorf-Zürich**

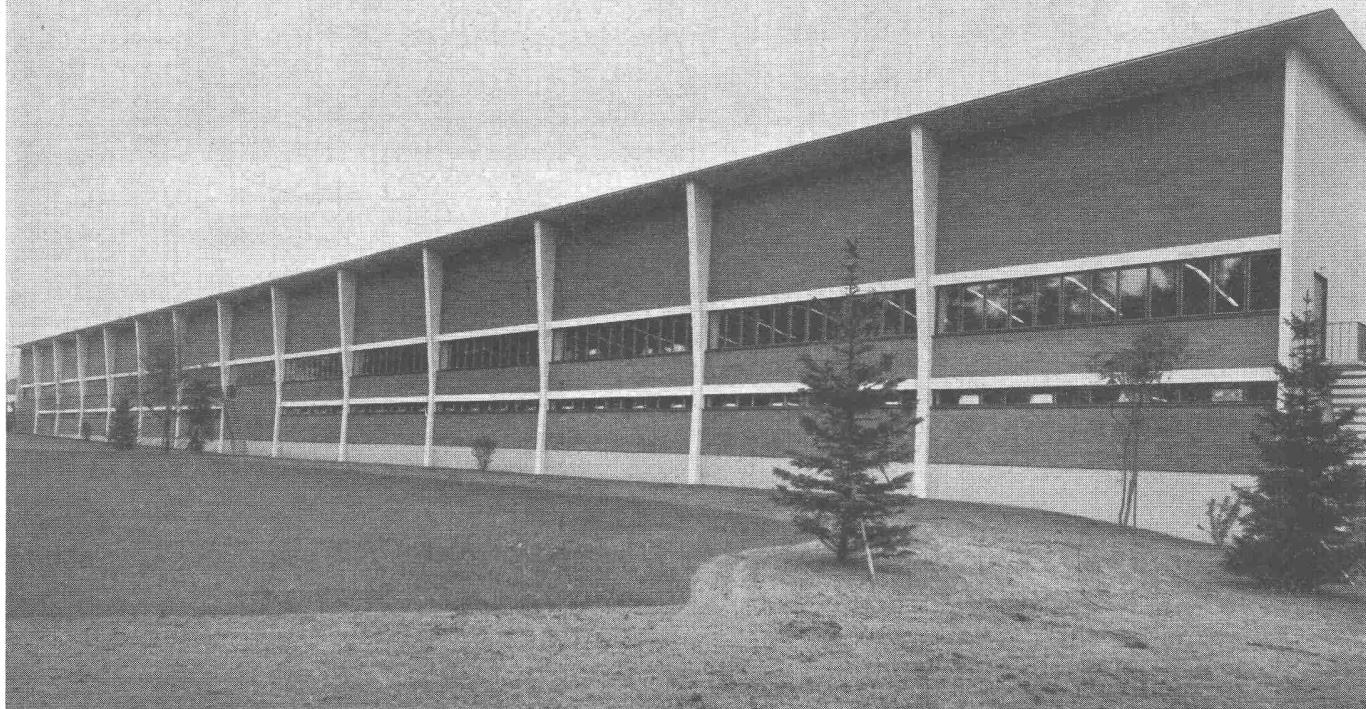
Postfach Zürich 51

Telephon (051) 96 65 71



# A G Heinr. Hatt-Haller Zürich

Hoch- und Tiefbau





# JOY

## Rationalisierung mit JOY-Schräpperanlagen

### Mannigfaltige Einsatzmöglichkeiten

bei Erdbewegungs- und Verladearbeiten,  
bei der Stein- und Kiesgewinnung,  
im Kraftwerk- und Stollenbau.

JOY Schräpperanlagen sind einfach und zuverlässig,  
robust und leistungsfähig,  
bedürfen fast keiner Wartung und Pflege,  
ersparen Arbeitskräfte und Arbeitszeit.

Wir liefern:

JOY Zwei- und Dreitrommelwinden mit Elektro- oder Druckluftmotor, Handhebel- oder Fernsteuerung.

Schräpperbühnen für alle Anwendungsbereiche.

JOY AMSCO Manganhartstahl-Schräpperkübel in verschiedenen Ausführungen und Größen.

Drallarme Spezial-Schräpperseile mit besonders grosser Abriebfestigkeit.

Hilfseinrichtungen, wie Seilumlenkketten, Anker und Kauschen.

Verlangen Sie weitere Auskünfte und Beratung durch die

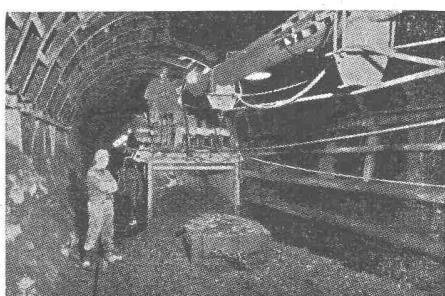
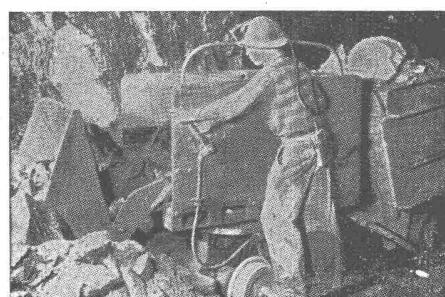
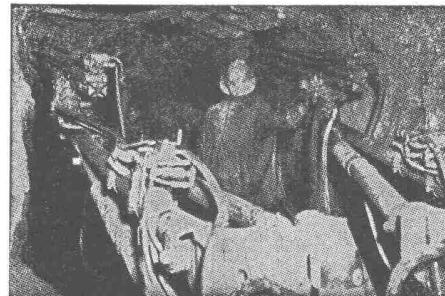
### JOY-Generalvertretung



Gegründet 1890 Telephon (061) 24 39 53

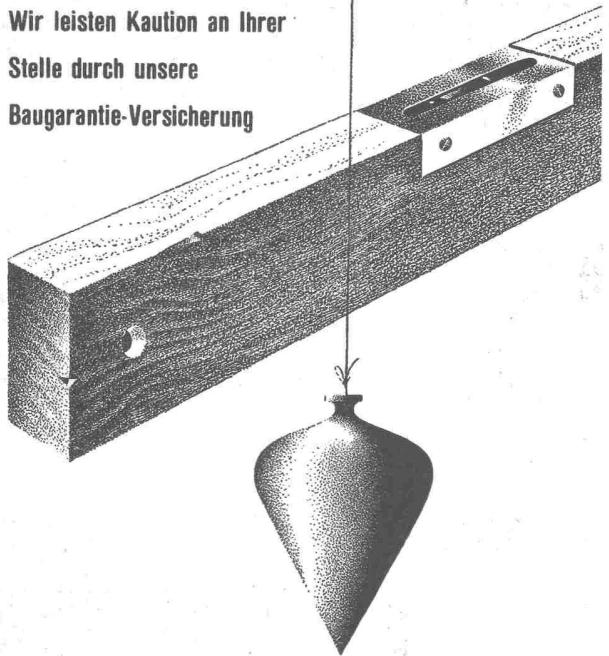
### JOY - Zweitrommelwinde

mit 25 PS Druckluftmotor und AMSCO Manganhartstahl-Schräpperkübel im Betriebe im Schrägstollen Consortium Lot 6, Schindler & Schmalz, Motec (Kraftwerke Gougra).

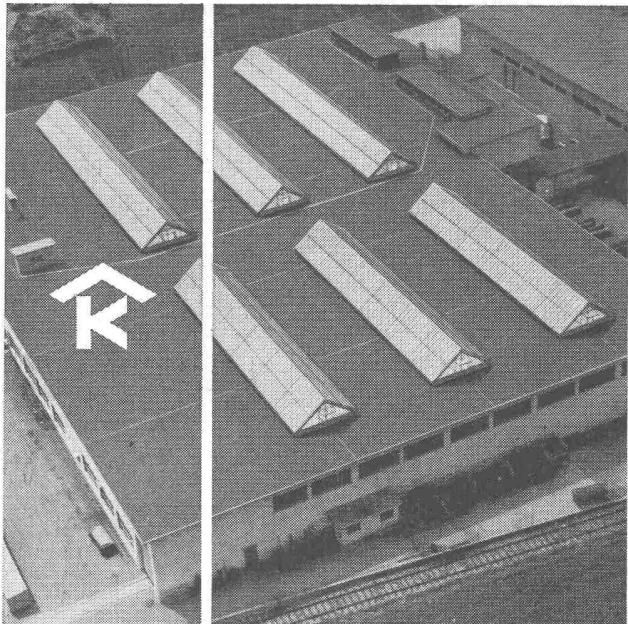


**Winterthur**  
**UNFALL**

Wir leisten Kautions an Ihrer  
Stelle durch unsere  
Baugarantie-Versicherung



Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur



Kittlose Oberlichter  
für Shed- Sattel- und Pultdächer  
Parallelöffnende Ventilations-  
flügel «AIREX»

**KULLY GLASDÄCHER**

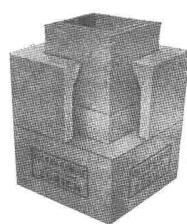
A. Kully A.G. Glasdachwerke Olten

In den  
größten und wichtigsten  
Betrieben der Welt

**INDUSTRIEBÖDEN**  
RICHNER AG. ZÜRICH

DREIKÖNIGSTRASSE 21  
TELEFON (051) 23 32 75

**Baue schnell und gut ...**



Kamine



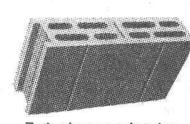
Russtüren

Vulkan-Baustoffe

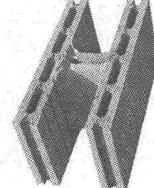
**SPRING + SÖHNE**  
ZÜRICH UND DIETIKON  
Telephon (051) 52 51 55



Schalungssteine



Zwischenwandsteine



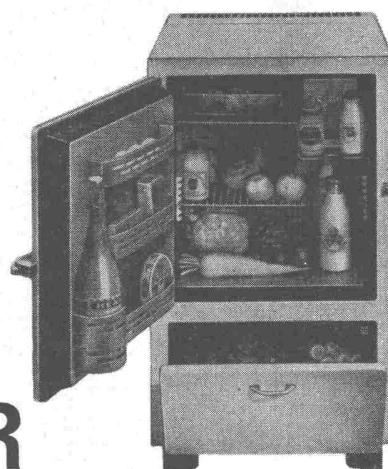
Isoliersteine

**... baue mit SPRING-Steinen**

## Fragen Sie die Nachbarin!

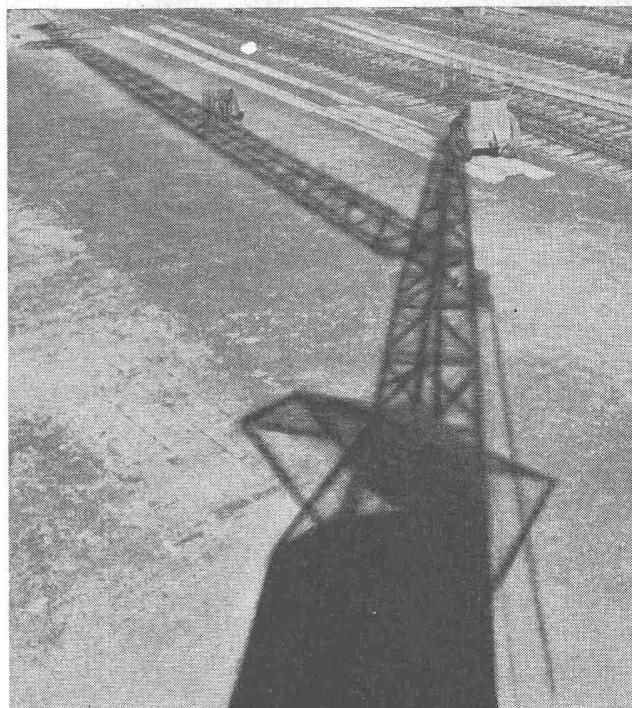


Jede fünfte Küche ist heute mit einem Kühlschrank ausgerüstet, mehr als die Hälfte davon mit SIBIR-Apparaten. Zumindest eine Ihrer Nachbarinnen wird Ihnen daher aus Erfahrung sagen können, wie unentbehrlich ein Kühlschrank ist und wie sehr sie gerade der SIBIR zufriedenstellt. Fragen Sie kritisch, erkundigen Sie sich genau. Betriebskosten, Unterhalt, Service, wie steht's damit? Ihre Nachbarin wird Ihnen bestätigen, was alle 120 000 SIBIR-Besitzer erfahren haben: Der SIBIR-Kühlschrank ist nicht nur für jedermann erschwinglich, er ist dank dem niedrigen Stromverbrauch und der 5-jährigen Garantie auch für jedermann auf die Dauer ohne weiteres tragbar.



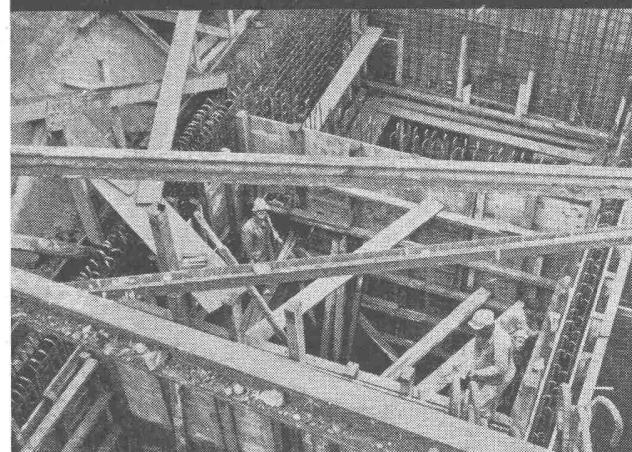
# SIBIR

Kühlschrank für jedermann



# Barra

Beton- und Mörtelzusätze



Abdichtung und Schutz von Fundamenten, Kanalisationen, Tunnels, Reservoirs, Bassins  
Gegen Grundwasser, Wassereinbrüche, aufsteigende Feuchtigkeit

Für hochwertigen Beton bei stark beanspruchten Betonkonstruktionen, für vorgespannten Beton, für Staumauer- und Pumpbeton

# MEYNADIER

+CIE AG

Zürich	Vulkanstr. 110	Tel. 051 / 52 22 11
Bern	Murtenstr. 36	Tel. 031 / 29 05 51
Lausanne	Grand-Chêne 2	Tel. 021 / 23 41 40



## BFZ-DICHTUNGEN

Phenolfrei

+ P A T E N T +

für Zementrohre und Steinzeugleitungen, speziell Kanalisationen, Trinkwasserleitungen, Schmutzwasserkanäle, Sammelleitungen  
Grösste Elastizität, absolute Dichtigkeit, säurebeständig

Verlangen Sie Referenzen und Prospekte

**AG. für chemisch-bautechnische Produkte**  
**Würenlos (Aargau)**

Telephon (056) 3 53 44

**T**

### Der OBERBURG-Hochleistungskessel

- Aufwärmen von Sand und Kies direkt an Ort und Stelle
- Warmwasser-Erzeugung für Betonmaschine und Barackenheizung
- Auftauen von Leitungen, Silos usw.

Solide Bauart, geringes Gewicht und grosse Beweglichkeit des OBERBURG-Kessels garantieren bei konkurrenzlosem Preis eine maximale Leistung

Auskunft, techn. Beratung und unverbindliche Probervorführung durch

**NW** NOTTARIS & WAGNER  
Eisengiesserei & Ofenfabrik Gegr. 1842  
Oberburg-Burgdorf Telefon (034) 230 11

Zähneschleifen an eingesandten Stirn- und Schraubenrädern

### Geschliffene Zahnräder

Sauter/Bachmann & Cie.  
Zahnradfabrik  
Netstal Gl.

Die moderne Dach- und Wandkonstruktion in Leichtmetall oder Kupfer erfüllt in Bezug auf Wirtschaftlichkeit, Farb- und Formschönheit jegliche Ansprüche für alle Arten von Bauten.

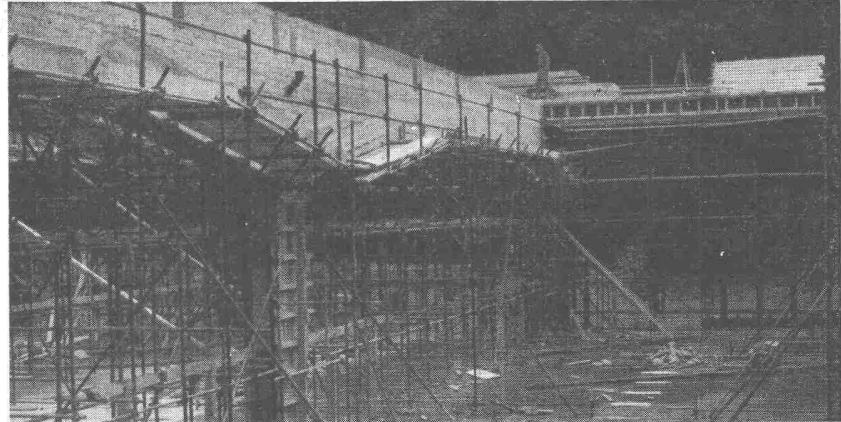
Techn. Beratung und Alleinverkauf →

FURAL Jos. Furrer Altdorf/Uri  
Tel. 044-212 38 + 216 18

**FURAL**



DAS ACROW-ROHRGERÜST  
ALS STÜTZGERÜST FÜR  
HOHE SCHALUNGEN  
BIETET UNERKANNTE  
EINSPARMOGLICHKEITEN  
H-RAHMEN-GERÜSTE



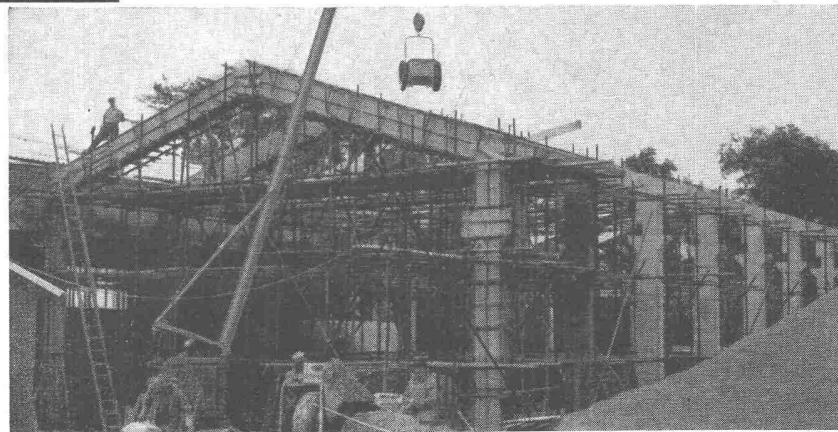
A. BANGERTER & CIE AG LYSS 032 84123

Abteilung für Bauwerkzeuge Cementwaren und Bausteinwerke

### ACROW-ROHRKONSTRUKTIONEN ALS ABSTÜZUNG VON SCHALUNGEN

Verlangen Sie unverbindlich:

SPEZIALPROSPEKTE  
VERTRETERBESUCH  
PROJEKTE  
UND KOSTENVORANSCHLÄGE



Verlangen Sie bitte die Zustellung unseres interessanten ACROW-Bulletins A 4

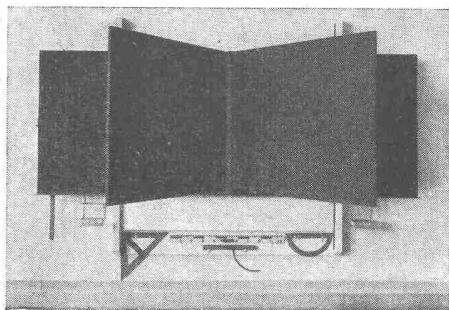


Conduites forcées  
Ponts-Roulants  
Charpentes  
Chaudronnerie  
Mécanique  
Pylones

COLLECTEUR POUR UNE CONDUITE FORCÉE A L'ÉTRANGER, DIAMÈTRE INTÉRIEUR 2040 / 1700 / 3 X 850 mm. ESSAIS DE PRESSION EN ATELIER A 29 ATM.

# GIOVANOLA MONTHEY

Photo A. Pot, Monthey



## HUNZIKER SÖHNE, THALWIL

Schulmöbelfabrik

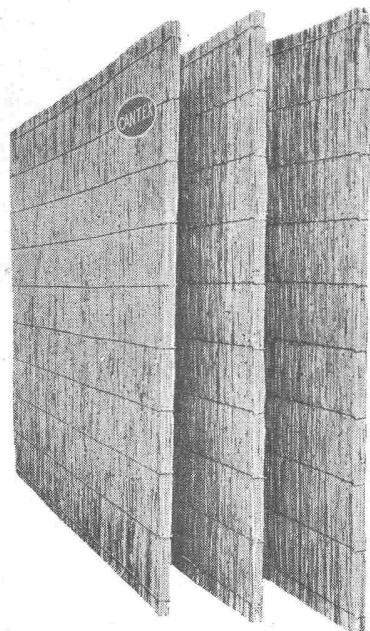
Gegründet 1880

Telephon 92 09 13

**Schweiz. Spezialfabrik der Schulmöbelbranche**

Lieferung kompletter Schulzimmer-Einrichtungen, Schultische, Wandtafeln • Beratung und Kostenvoranschläge kostenlos

## «CANTEX» gepresste Schilfmatten



ein hervorragendes Isoliermaterial.

Grosse Dammfähigkeit, rissfrei bruchsicher elastisch

Stärken:  
2, 2 $\frac{1}{2}$ , 3 $\frac{1}{2}$ , 5 cm

Isolierung von  
Befondecken  
Mauerwerken  
Unterlagsböden  
freihängenden Decken

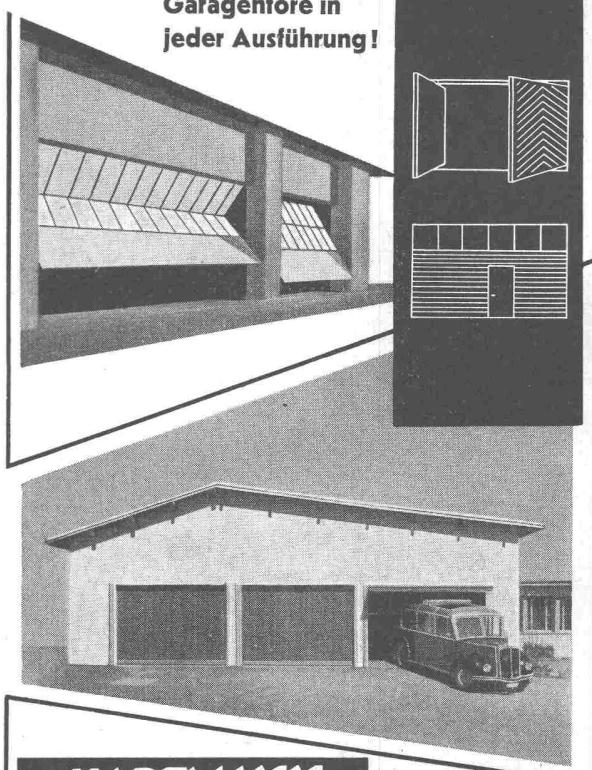
Schweizer Fabrikat

**VEREINIGTE SCHILFWEBEREIEN, ZÜRICH**

Stampfenbachplatz 1

Telephon (051) 28 43 63

Garagentore in jeder Ausführung!

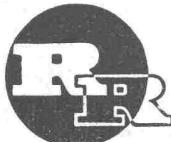


**HARTMANN**

**HARTMANN & CO. AG. BIEL**

ROLLADENFABRIK UND METALLBAU - TEL. (032) 2 77 37

Filialen in Basel, Bern, Lausanne, Luzern, Neuchâtel und Zürich



**R. RIGLING & CO.**

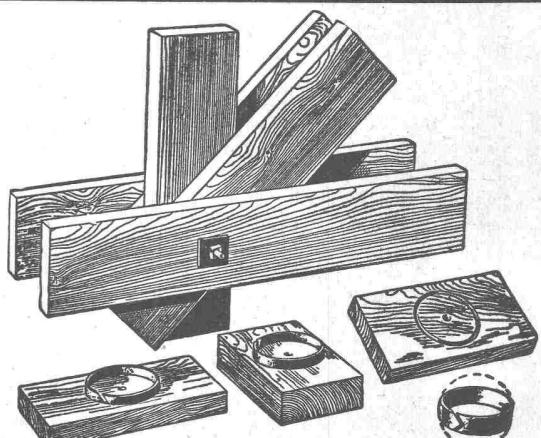
ZÜRICH - OERLIKON

Telephon (051) 46 82 25 Leutschenbachstrasse 44

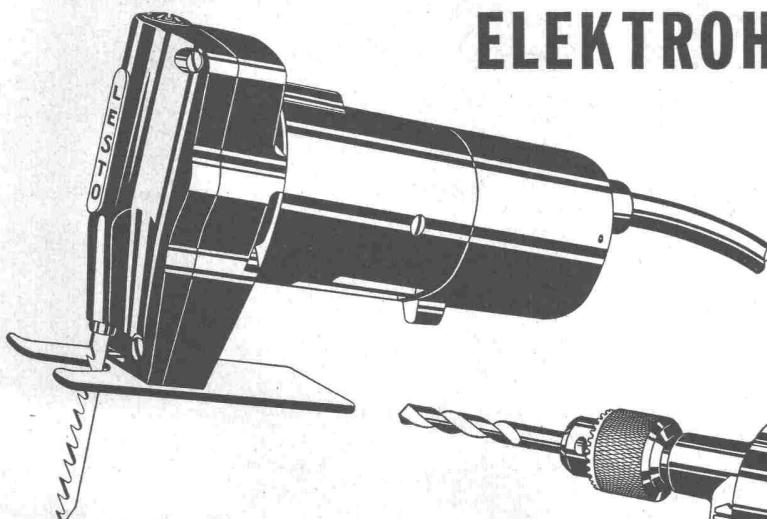
Für Ihre Holzkonstruktionen:

**Ringdübel System RIGLING**

Verlangen Sie unsere Preisliste



RINGDÜBEL PATENT, Knotenpunktverbindung für hölzerne Tragwerke



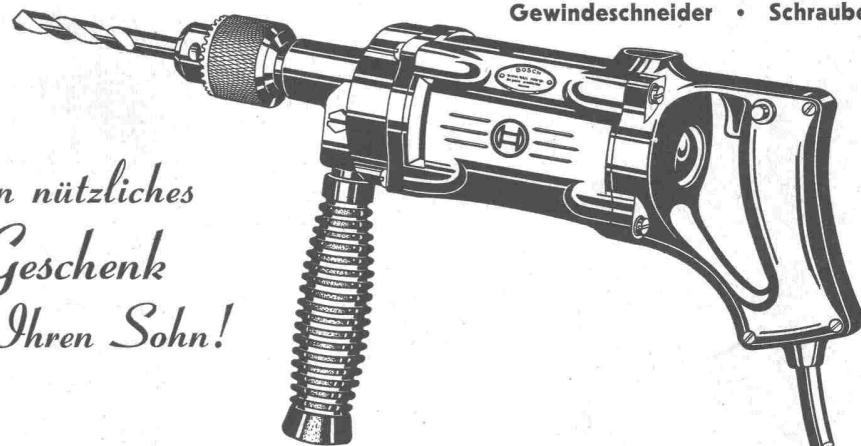
# ELEKTROHANDWERKZEUGE LESTO

## BOSCH

Handsägen • Schleifer • Nager  
Blechscheren • Bohrmaschinen  
Polierer • Gummischneider  
Gewindeschneider • Schrauber

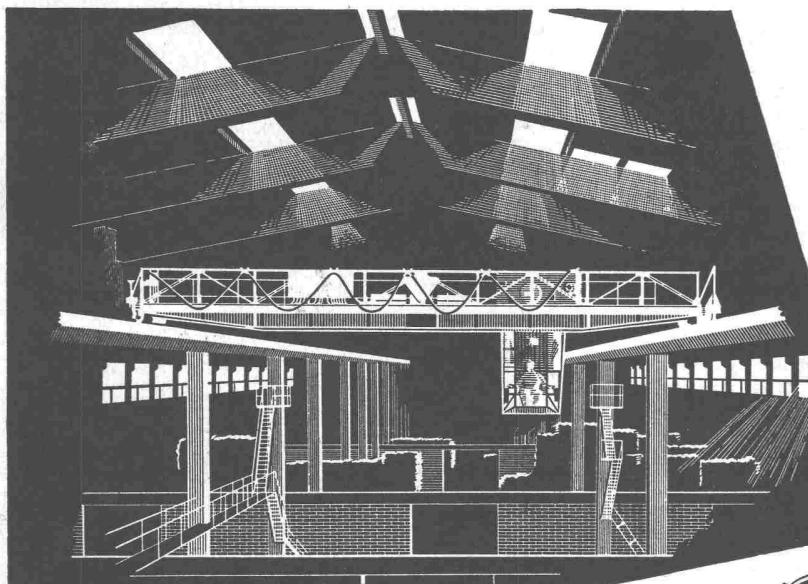


*Ein nützliches  
Geschenk  
für Ihren Sohn!*



Bezugsquellen nachweis durch :

**SCINTILLA A.-G. SOLOTHURN 2**

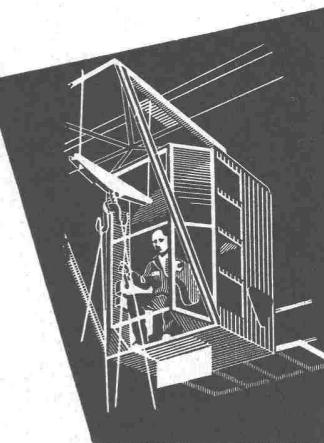


Schweiz. Reederei Basel  
Laufkran im Umschlaghof  
Tragkraft 3000 kg  
Spannweite 15 m  
Schützensteuerung  
Katzfahren : 40 m / min  
Kranfahren : Umlauf - Ge-  
triebe 70-205-275 m/min  
Hubwerk : 15-60 m / min



**HÜBSCHER + CO./SCHAFFHAUSEN**  
MASCHINEN- UND STAHLBAU

EBNATSTRASSE 131 TEL. (053) 5 35 19 / 5 53 42



RWD-Stühle und Hocker

Zeichenständer RWD-Rex

Zeichenpult RWD-Architekt

Zeichenpult RWD-Hoveko

Zeichenständer und Zeichenmaschinen RWD-Exacta

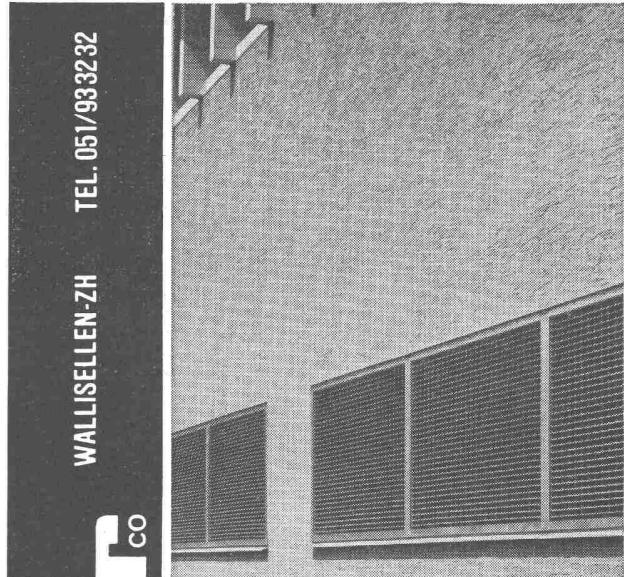
Vertikalpaneschränke RWD-Exacta PV

RWD-Schulmöbel

**RWD**

für Schule und Technik ein Begriff

Reppisch-Werk AG.  
Dietikon-Zürich  
Güsserai  
Maschinenfabrik  
Möbelfabrik  
Tel. (061) 91 81 03  
gegr. 1906



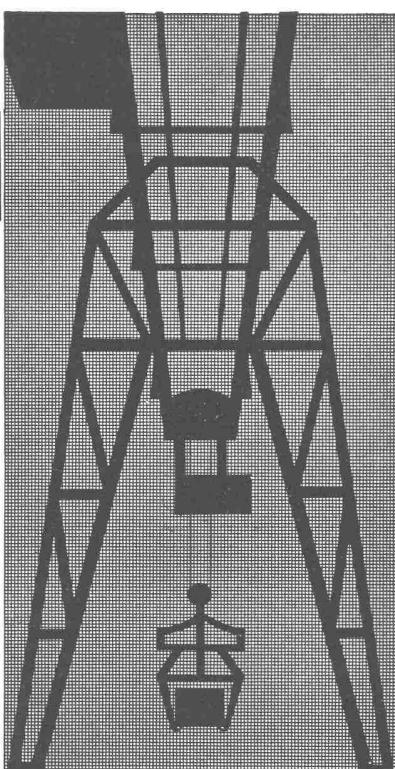
WALLISELLEN-ZH TEL. 051/933232

SIEGFRIED  
**Kellerei**  
co

**Ventilationsgitter**

Treppenstufen - Podeste  
Abdeckungen

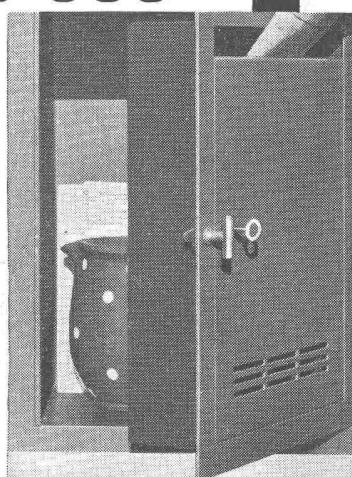
Sämtliche Gitterrostkonstruktionen  
System WEMA

**Krane****Elektrozüge****Aufzüge**

Schindler-Aufzug- und Uto-Kran-Fabrik AG., Zürich

**norm**  
ges. gesch.

Bauteile

Brief- und  
Milchkasten

Verlangen Sie unsere Spezialprospekte

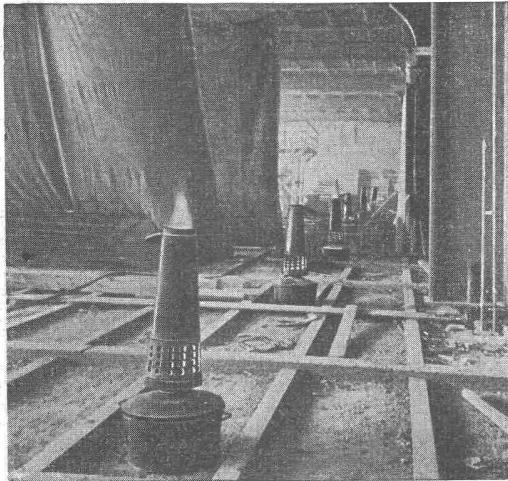
**Metallbau AG**  
Zürich 47 Albisrieden

Anemonenstrasse 40 Tel. 051 / 52 13 00

# Kein Arbeitsunterbruch

dank der transportablen Oelheizung

## FIRE-BOX



Einfach regulierbar • Leistung ca. 20 000 cal/h • Selbständige Brenndauer: 12 Std. • Bereits über 10 000 Stück in Betrieb • Preis inklusive Tragring

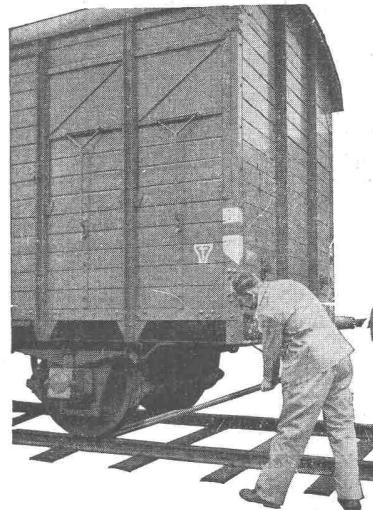
Fr. 88.—

**INTERTHERM AG., ZÜRICH 1**

Nüscherstrasse 9

Telephon (051) 27 88 92

**90 JAHRE  
1866-1956** **GIROUD  
OLTEN**



Bald erschwert die Witterung mehr als sonst die Rangierarbeiten!

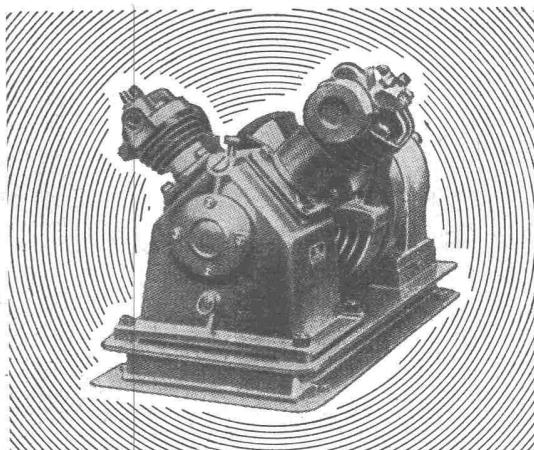
Dann helfen Ihnen unsere 1000fach bewährten, patentierten

# WAGENSCHIEBER

Durch Bahngesellschaften geprüft und als das **geeignete Verschiebegerät** bezeichnet

AG. DER MASCHINENFABRIK VON LOUIS GIROUD, OLTEN  
Telephon (062) 5 40 17

8956

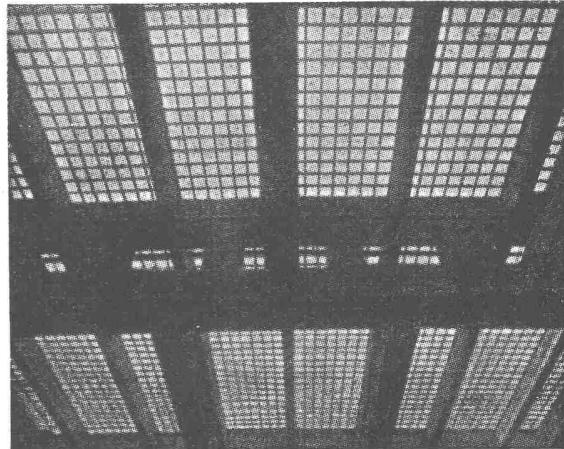


**Haug**  
**KOMPRESSOREN**

Leistung: 14 bis 140 m<sup>3</sup>/h  
Drücke: bis 30 atü

**FRITZ HAUG AG.**

Maschinenfabrik **ST. GALLEN** Tel. (071) 24 64 37



### BAUGLÄSER

Alle Sorten und Neuheiten zu günstigen Preisen.

**GLASBETON** Spezialabteilung für Glasbeton-Oberlichter, garantiert wasserdicht, begeh- und befahrbare Ausführung, mit extra hellen, lichtstreuenden Kristallprismen.

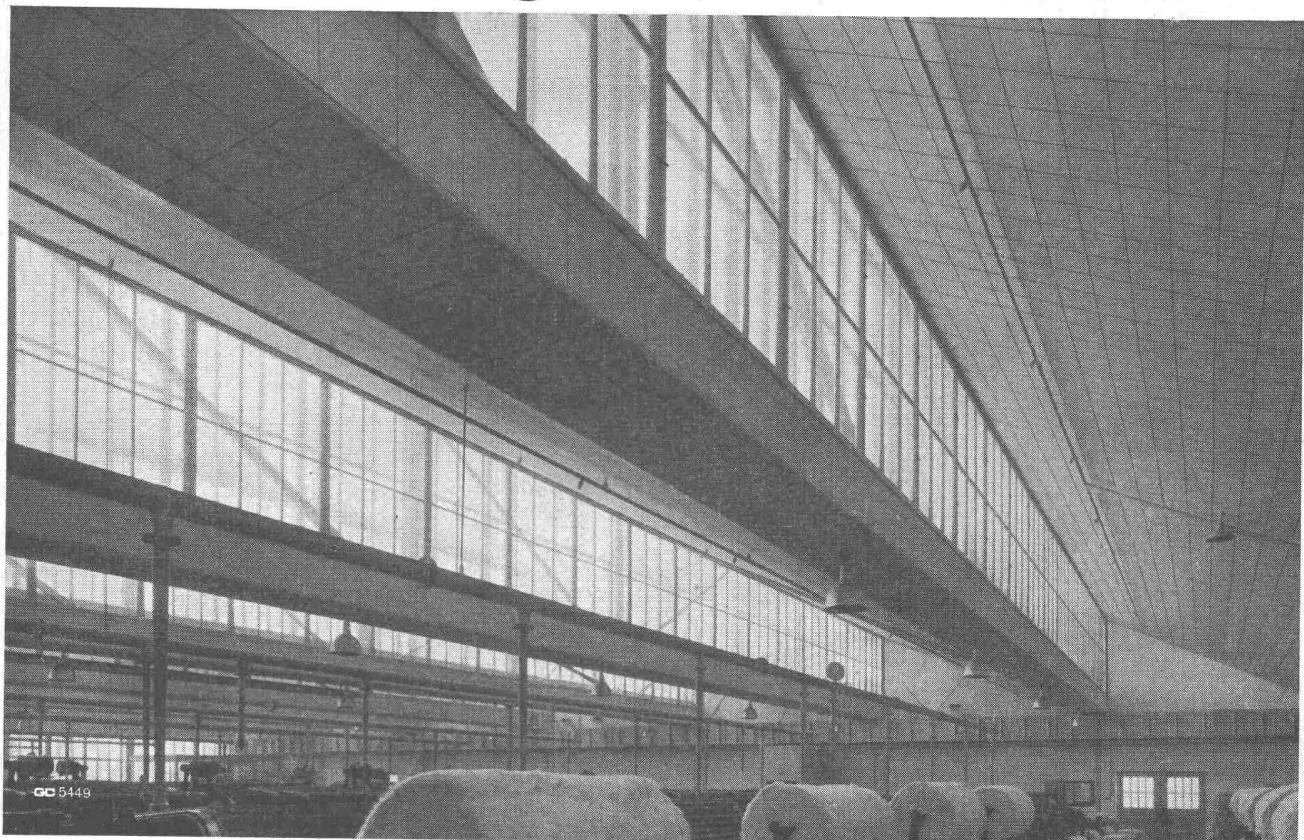
**GLASBAUSTEINE** extra hell, für Aussenwände, Treppenhäuser, innere Trennwände. Vorzügliche Isolation gegen Kälte, Wärme und Schall. Grosse Referenzliste. Verlangen Sie kostenlose Dokumentation und Offerte.

**Ruppert, Singer & Cie. AG., Zürich**

Tafelglas en gros und Spiegelmanufaktur  
Telephon (051) 52 53 53 - Gegründet 1884  
Briefadresse: Zürich 48, Altstetten

# Stahlhochbau Geilinger & Co. Winterthur

GC



## Fluoreszenzleuchten - unsere Spezialität!



Ein Beispiel einer Garagenbeleuchtung

Spezialfabrik für Fluoreszenzlampen-Beleuchtungskörper, Herisau, Telephon 071/52363/64